



**DEUTSCHLEHRERVERBAND  
RUMÄNIENS**  
Asociația Profesorilor de Limba Germană  
din ROMANIA



**REGIERUNG RUMÄNIENS  
DEPARTEMENT FÜR  
INTERETHNISCHE BEZIEHUNGEN**

**EUROPABÜRGER SEIN –VONEINANDER LERNEN**  
**Förderung der interkulturellen Bildung und der Sprachen der Minderheiten.**  
**Deutsch als Mutter- und Fremdsprache in Rumänien**

**Programm der XXII. Tagung des Deutschlehrerverbandes Rumäniens**  
**10.-13. Okt. 2013, Hermannstadt/Sibiu**

<b>Datum und Ort</b>	<b>Zeit</b>	<b>Veranstaltung</b>
Donnerstag, <b>10.10.2013</b>  Demokratisches Forum der Deutschen, Spiegelsaal	Ab 12.00	Eröffnung des Tagungssekretariats (Anmeldung, Beitrag, Mappen usw.) Unterbringung im Hotel
	17.00	<b>Feierliche Eröffnung der Tagung. Musikalischer Einstieg</b> W.A. Mozart - Sonata in E Moll major K. 282. Am Klavier: Dragos Cosmin Babeanu G. Enescu - Bourée aus der Suite op. 10. Am Klavier: Iulian Ochescu <b>Grußworte und Ansprachen</b> Silvia Florea, Vorsitzende DVR Dr. Jürgen Porr, Vorsitzender des DFDR Klaus Johannes, Oberbürgermeister von Hermannstadt Dr. Christoph Bergner, parlamentarischer Staatssekretär beim Bundesminister des Inneren, Beauftragter für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten Ovidiu Ganț, Abgeordneter im Parlament Rumäniens Remus Pricopie, Bildungsminister Rumäniens S.E. Botschafter der Bundesrepublik Deutschland Werner Hans Lauk S.E. Botschafter der Republik Österreich Dr. Michael Schwarzingger Christiane Cosmatu, Unterstaatssekretärin im DIB bei der Regierung Prof. Dr. Ioan Bondrea, Rektor der Universität Lucian Blaga Prof. Dr. George Guțu, Vorsitzender der Gesellschaft der Germanisten
	18.00-19.00	<b>Podiumsdiskussion</b> <b>Europabürger sein –Voneinander lernen.</b> <b>Die interkulturelle Bildung – das Hauptmerkmal des europäischen Bürgers.</b> Teilnehmer: Dr. Christoph Bergner, Ovidiu Ganț, Remus Pricopie, Christiane Cosmatu, Dr. Jürgen Porr, Klaus Johannes Moderatorin: Christel Ungar Topescu, Rumänisches Fernsehen
	19.00-20.00	<b>Klavierkonzert</b> Dragos Cosmin Babeanu: J. Haydn - Sonate in A Dur Hob. XVI 12 D. Scarlatti - Sonate in A Moll K. 108. Iulian Ochescu: G. Enescu - Pavana aus der Suite op. 10; F. Chopin - Polonaise - Phantasie op. 61
	20.30	Stehempfang im Hotel

<p>Freitag, <b>11.10.2013</b></p> <p>Demokratisches Forum der Deutschen, Spiegelsaal</p>	<p>9.00-10.30</p>	<p><b>Präsentationen im Plenum.</b> <b>Sprachlehrer sind "im Dienste von Demokratie, Frieden und Entwicklung" (Motto der Hans Seidel Stiftung)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>Mit „Sternchenthemen“ zu mehr Gerechtigkeit,</b> Dieter Jaeschke, Zentralstelle für das Auslandsschulwesen (ZfA), Bukarest</li> <li><b>Sprachprüfungen des Goethe Instituts,</b> Bärbel An, PV Leiter des Goethe Instituts Bukarest</li> <li><b>Das Gehirn in der Schule,</b> Christian Weidkuhn, Polizeipsychologe und Bildungsforscher, Schweiz und Liechtenstein</li> <li><b>DLL - neue Materialien für die Deutschlehrerfortbildung;</b> Doz. Dr. Maria Trappen, Lucian Blaga Universität Hermannstadt</li> <li><b>Der Wert Europas. Das internationale Projekt – DVR, 2013-2014;</b> Silvia Florea, Helmine Pop - DVR</li> </ol>
<p>1. Brukenthal Gymnasium 2. und 3. DFDR</p>	<p>11.00-12.30</p>	<p><b>Präsentationen, Debatten über spezifische Probleme.</b> <b>Arbeit in 3 Sektionen,</b> wobei die Zuständigen für DaM und DaF im Bildungsministerium mitmachen</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>Deutsch als Muttersprache–</b> Brukenthal Gymnasium</li> <li><b>Schul- und Jugendkommission des Nationalrates der Minderheiten</b></li> <li><b>Deutsch als Fremdsprache</b></li> </ol>
	<p></p>	<p>Stadtbesichtigung</p>
	<p>15.00-18.00</p>	<p><b>Projektmesse</b> <b>Präsentation und Ausstellung</b> von Referaten, Projekten und Materialien</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>Außerschulische Lernorte;</b> Dr. Kristine Lazar, Goethe Institut Bukarest</li> <li><b>Deutsch durch bildhafte Lexik entdecken.</b> Komparative Phraseologismen als Bestandteil des Fremdsprachenunterrichts, Stella Hirbu, Akademie für Wirtschaftsstudien, Republik Moldau</li> <li><b>Meine Muttersprache ist Deutsch. Meine Eltern sind Rumänen.</b> Lekt.Dr. Cristina Ilea Golea, Polizeiakademie Bukarest</li> </ol>
	<p>18.00-19.00</p>	<p><b>Literaturabend</b></p>
<p>Samstag, <b>12.10.2013</b></p> <p>Univ. Lucian Blaga</p>	<p>9.00 - 13.00</p>	<p><b>Good practice - Workshops ( 2 x je 6 WS)</b> - Treffen der Schul- und Jugendkommission des Nationalrates der Minderheiten</p>
	<p>15.00-19.00</p>	<p><b>Good practice - Workshops ( 2 x je 6 WS)</b> - Treffen der Schul- und Jugendkommission des Nationalrates der Minderheiten</p>
<p>Hotel</p>	<p>19.00</p>	<p>Abendessen, Hotel</p>
<p>Sonntag, <b>13.10.2013</b></p>	<p>9.00-10.30</p>	<p><b>Präsentationen :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>Prozessorientierte Schreibdidaktik zwischen Deutsch als Mutter-(DaM) und Deutsch als Zweitsprache (DaZ) – ein Forschungsprojekt,</b> Prof. Dr.phil. Joachim Hoefele, Liana Konstantinidou, M.A., Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften, Departement Angewandte Linguistik, Schweiz</li> <li><b>"Der am schnellsten je geschriebene Roman der Welt (Team)" - Ein Guinness-Weltrekord.</b> Doz. Dr. Horatiu Gabriel Decuble, Universität Bukarest, Fakultät für deutsche Sprache und Literatur</li> </ol> <p><b>Schlussfolgerungen und Evaluation der Tagung</b></p>
	<p>11.00</p>	<p><b>Verbandsitzung</b> - Bericht Okt. 2012-Okt. 2013 und Planung 2014</p>
	<p>13.00</p>	<p>Abfahrt der Teilnehmer und Gäste</p>